



# PROTECTOR

## ANTICHUTE DE CHARGE A RAPPEL AUTOMATIQUE

### LOAD FALL ARRESTER

#### NOTICE D'UTILISATION - USER INSTRUCTIONS

<p><b>PRESENTATION :</b> Le PROTECTOR est un antichute de charge à rappel automatique. Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur (montée - descente), le câble s'enroule et se déroule sur un tambour. Le câble est constamment maintenu tendu grâce à un ressort de rappel. En cas de chute, un verrouillage commandé par la vitesse de déroulement du câble (supérieur à 0.7m/s) permet de bloquer le déroulement du câble et arrête instantanément la chute amorcée. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension de consignes de cette notice d'utilisation.</p>	<p><b>PRESENTATION:</b> The PROTECTOR is a load fall arrester with automatic pull back. As the user moves up and down, the cable reels out and reels in around a drum. The cable is kept tense by a pull back spring. In the event of a fall, a locking system controlled by the speed of unwinding of the cable (greater than 0.7 m / s) can block the cable and immediately stops the fall. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this user instruction.</p>
<p><b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :</b> <b>PROTECTOR 100 kg</b> AN510 - Lg: 10mètres. Câble galvanisé - diamètre 4 mm - charge maximum 100 kg. - Maximum 140 cycles par jour. Résistance à la rupture supérieure à 12KN du point d'ancrage sur la structure d'accueil. <b>PROTECTOR 250 kg</b> AN517 - Lg: 10mètres. AN518 - Lg: 15mètres. Câble galvanisé - diamètre 4 mm - charge maximum 250kg. - Maximum 140 cycles par jour. Résistance à la rupture supérieure à 12KN du point d'ancrage sur la structure d'accueil. <b>PROTECTOR 300 kg</b> AN521 - Lg: 10 mètres. Câble galvanisé - diamètre 4,5 mm - charge maximum 300kg. - Maximum 140 cycles par jour. Résistance à la rupture supérieure à 15KN du point d'ancrage sur la structure d'accueil. <b>PROTECTOR 500 kg</b> AN530 - Lg: 12 mètres. Câble galvanisé - diamètre 6 mm - charge maximum 500kg. Résistance à la rupture supérieure à 25KN du point d'ancrage sur la structure d'accueil.</p>	<p><b>TECHNICAL DATA :</b> <b>PROTECTOR 100 kg</b> AN510 - Length: 10 meters. Galvanised cable - diameter 4 mm - maximum load 100 kg. - Maximum 140 cycles by day. Tensile strength greater than 12kN anchor point on the structure host. <b>PROTECTOR 250 kg</b> AN517 - Lg: 10 meters. AN518 - Length: 15 meters. Galvanised cable - diameter 4 mm - maximum load 250kg. - Maximum 140 cycles by day. Tensile strength greater than 12kN anchor point on the structure host. <b>PROTECTOR 300 kg</b> AN521 - Length: 10 meters. Galvanised cable - diameter 4,5 mm - maximum load 300kg. - Maximum 140 cycles by day. Tensile strength greater than 15kN anchor point on the structure host. <b>PROTECTOR 500 kg</b> AN530 - Length: 12 meters. Galvanised cable - diameter 6 mm - maximum load 500kg. Tensile strength greater than 25kN anchor point on the structure host.</p>
<p><b>RECOMMANDATION D'UTILISATION :</b> Ces antichutes de charge doivent être utilisés avec des mousquetons de sécurité ou des éléments de levage dimensionnés conformément à la législation en vigueur. Les charges maximums d'utilisation sont indiquées sur le carter de chaque appareil. Choisir un point d'ancrage d'une résistance à la rupture supérieure à celle prescrite. Vérifier que l'amarrage soit correctement réalisé. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du câble. . Ne pas travailler dans des lieux où le câble rétractable de l'enrouleur peut entrer en contact avec des bords tranchants, coupants ou risquant de dégrader le câble. . Les arêtes vives, les structures de faible diamètre et la corrosion sont à proscrire car elles peuvent affecter les performances du câble ou alors être protégées de manière adéquate. Il est recommandé de ne pas lâcher brusquement le câble lorsque celui-ci est déroulé ; il est préférable d'accompagner sa rentrée dans le PROTECTOR. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant du PROTECTOR.</p>	<p><b>USING RECOMMENDATION</b> The load fall arrester must be used with safety hooks or lifting elements designed in accordance with the legislation in force. The use maximum loads are indicated on each housing unit. Select an anchor point a tensile strength greater than prescribed. Check that the anchorage point of the device is correctly fixed. For safety reasons before using the PROTECTOR, ensure that nothing will prevent the cable from unwinding normally. Do not work in places where the cable from the winder may come into contact with edges that are sharp, cutting or likely to degrade the cable. The system must be kept away from sharp edges and narrow structures and kept free of corrosion because they can affect cable performance or be adequately protected. We also recommend that you do not suddenly let go of the cable when it is rolled out; it is better to keep a hand on it as it reels into the PROTECTOR. Existing components must not be replaced nor must other components be added to the PROTECTOR.</p>
<p><b>ATTENTION :</b> L'antichute de charge n'est pas destinée à être utilisée en tant qu'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Vérifier que le point d'amarrage de l'appareil est situé au-dessus de la charge. Vérifier que le tirant d'air soit suffisant : prévoir 1 mètre minimum.</p>	<p><b>WARNING :</b> The PROTECTOR is a load fall arrest and is not destined to be used as an individual personal fall protection equipment. Check that the anchorage point of the device is located above the load. Also check that there is sufficient clearance range: check a minimum of 1m.</p>
<p><b>VERIFICATION :</b> La durée de vie indicative du produit est de 20 ans, mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. Le PROTECTOR doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut ou réparé par le fabricant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Endommagement du câble (pliage, rupture d'un ou plusieurs fils, corrosion)</li><li>- Endommagement de la connexion câble-connecteur</li><li>- Disfonctionnement de la fonction rétractable et du blocage du câble</li><li>- Grave endommagement du carter de protection</li><li>- Disfonctionnement ou endommagement du connecteur.</li><li>- Après 1000 cycles.</li></ul> <p>Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être réparé par le fabricant, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant fait l'objet d'une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.</p>	<p><b>VERIFICATION:</b> The product's recommended shelf life is 20 years, but this can be increased or decreased due to use and / or results of annual checks. The PROTECTOR must be inspected if there are any doubts about its condition; also after a fall or as a minimum once a year by the manufacturer or a competent body approved by the manufacturer in order to ensure that the system is resistant and safe to use. If any of the following defects occurs, the product must be discarded or repaired by the manufacturer:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Damage to the cable (bending, breakage of one or more threads, corrosion)</li><li>- Damage to the cable-connector connection</li><li>- Malfunction of the retractable function and the locking of the cable</li><li>- Serious damage to the protective housing</li><li>- Malfunction or damage to the connector.</li><li>- After 1000 cycles.</li></ul> <p>If the article or any of its components, show signs of wear or defect, it must be repaired by the manufacturer, even if only in the case of doubt. Each component part of the safety system can be damaged during a fall and therefore must always be examined before being reused. Any product, after a significant fall, must be discarded as it may have suffered damage invisible to the eye only.</p>
<p><b>ENTRETIEN ET STOCKAGE :</b> (Consignes à respecter strictement) Pendant le transport, éloigner le PROTECTOR de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.</p>	<p><b>SERVICING AND STORAGE;</b> (Comply strictly with these instructions) During transport, keep the PROTECTOR in its packaging, well away from any cutting surface; clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well aired place protected from extremes of temperature.</p>

**DELTA PLUS GROUP**

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière  
84405 APT Cedex - France  
www.deltaplus.eu

